



## CONSILIUL NAȚIONAL AL AUDIOVIZUALULUI

*Autoritate publică autonomă*

București, ROMÂNIA

Bd. Libertății nr.14, sector 5, cod 050706

Fax: (004)021-305.53.54 Tel./fax: (004)021-305.53.56

[www.cna.ro](http://www.cna.ro)

e-mail : [cna@cna.ro](mailto:cna@cna.ro)

Decizia nr. 10 din 16.01.2018

privind amendarea cu 12.500 lei a S.C. B1 TV CHANNEL S.R.L.  
București, Str. Cristian Popișteanu nr. 2-4, et. 3, biroul nr. 7, sector 1  
C.U.I. RO 27759259  
Fax: 021/599.66.03

- pentru postul de televiziune B1 TV  
București, Str. Ion Câmpineanu nr. 20, sector 1

Întrunit în ședință publică în ziua 16 ianuarie 2018, Consiliul Național al Audiovizualului a analizat rapoartele întocmite de Direcția Monitorizare cu privire la edițiile emisiunii Lumea lui Banciu, difuzate de postul B1 TV, în datele de 23.07.2017 (sesizarea nr. 6351/24.07.2017) și 31.08.2017 (sesizările nr. 7377/04.09.2017, 7390/04.09.2017, 7458/07.09.2017, 7458/1/07.09.2017), 7831/20.09.2017).

Postul de televiziune B1 TV aparține radiodifuzorului S.C. B1 TV CHANNEL S.R.L. (licența audiovizuală nr. S-TV 26.4/15.06.2000 eliberată la 20.10.2015 și decizia de autorizare nr. 468.0-6/30.05.2002 eliberată la 10.01.2017).

În urma dezbatelor ce au avut loc după analizarea rapoartelor de monitorizare și viziunea înregistrărilor, membrii Consiliului au constatat că radiodifuzorul S.C. B1 TV CHANNEL S.R.L. a încălcat prevederile articolelor 40 alin. (5), 47 alin. (3), 64 alin. (1) lit. a) și b) și 67 din Decizia nr. 220/2011 privind Codul de reglementare a conținutului audiovizual, cu modificările și completările ulterioare (Codul audiovizualului).

Potrivit dispozițiilor invocate:

- art. 40 alin. (5): Moderatorii, prezentatorii și realizatorii programelor au obligația să nu folosească și să nu permită invitaților să folosească un limbaj injurios sau să instige la violență.

- art. 47 alin.(3): Sunt interzise în programele audiovizuale afirmații defăimătoare generalizatoare la adresa unui grup/comunități definit(e) de gen, vârstă, rasă, etnie, naționalitate, cetățenie, credințe religioase, orientare sexuală, nivel de educație, categorie socială, afecțiuni medicale sau caracteristici fizice.

- art. 64 alin. (1): În virtutea dreptului fundamental al publicului la informare, furnizorii de servicii media audiovizuale trebuie să respecte următoarele principii:

a) asigurarea unei distincții clare între fapte și opinii;

b) informarea cu privire la un subiect, fapt sau eveniment să fie corectă, verificată și prezentată în mod imparțial și cu bună-credință.

- art. 67: În exercitarea dreptului lor de a-și exprima opinii sau puncte de vedere în legătură cu subiecte de interes public, prezentatorii și moderatorii trebuie să asigure o separare clară a opiniilor de fapte și nu trebuie să profite de apariția lor constantă în programe într-un mod care să contravină exigențelor de asigurare a imparțialității.

1. Analizând raportul de monitorizare având ca obiect ediția emisiunii „Lumea lui Banciu” din 23.07.2017, cu privire la care s-a primit sesizarea nr. 6351/24.07.2017, membrii Consiliului au constatat că aceasta a fost difuzată cu încălcarea prevederilor art. 40 alin. (5), 47 alin. (3), 64 alin. (1) lit. a) și 67 din Codul audiovizualului.

În esență, membrii Consiliului au constatat că în cadrul acestei ediții, pornind de la comunicatul profesorului Ioan Sabău Pop, liderul Formulei Civic al Românilor, ca reacție a acestuia la vizita Președintelui României în județele Harghita și Covasna, prezentatorul a făcut afirmații defăimătoare la adresa minorității maghiare, a folosit un limbaj injurios și nu a asigurat o distincție clară între fapte și opinii, contravenind exigenței de imparțialitate.

În acest sens, cu privire la acest subiect, exemplificăm din raportul de monitorizare comentariile prezentatorului:

„Sel 1 (rep 06.19 – 13.15 B1TV 23-23) Radu Banciu: Pentru noi, să știți domnul Pop că existați, contați mai mult decât șeful statului și de-asta am și citit în cvasi-integralitatea sa acest mesaj, tocmai pentru ca să se știe că exact asta spuneam, după această vizită jenantă, penibilă a celui mai slab președinte din istoria României. Încercați, măcar, domnilor de-acolo să vă consolati cu asta. Un om fără scrupule, fără nicio valență politică, un om neinteresat și neimplicat, un om prost pregătit, da?, o stârpitură politică acest Klaus Iohannis. A demonstrat încă o dată, de fapt, cam care este rangul și teapa lui. Da? O vizită, într-adevăr, cu miros urât în fața unor oameni care contează înfinit mai mult pentru un șef al statului român decât comunitatea maghiară de-acolo, da?, care se vaietă, într-adevăr, în fiecare zi că nu reușește să-i asasineze, la propriu, pe acești oameni, definitiv. Da? Asta am susținut în această emisiune dintotdeauna, practic, din prima ediție pentru că este inadmisibil, da?, ca România să-și calce-n picioare... sigur, prin ignoranță, prin neștiință, proprii concetățeni, în sprijinul cui? Da? Pentru niște voturi, da?, pentru niște pomeni, pentru niște alianțe, da?, pentru niște relații călcând, pur și simplu, spiritul românesc în picioare. Asta ar trebui să ne intereseze pe noi. Da nu ce se întâmplă prin județele astea unde, de fapt, nu se întâmplă nimic, da?, unde lumea taie frunză la câini, unde oamenii-și fură căciula unul altuia, unde nimeni nu muncește... ăștia stau și veghează acolo ca națiunea română să continue să existe. Și-o spuneam foarte bine și în emisiunea de imediat după vizita lui Klaus Iohannis. Grație lor statul român a continuat să fie unul unitar, nu grație ăstora de-aici și, cu atât mai puțin, oamenilor politici. În mizerabila lor condiție, oamenii politici n-au curajul, ăsta este termenul corect, să stea de vorbă cu acei oameni. N-au curajul. Și nu numai despre Klaus Iohannis e vorba aici. Îi putem numi și pe ceilalți președinți ai României care n-au făcut nimic pentru această comunitate care, într-adevăr, se stinge acolo fiind sugrumată de această asuprire, într-adevăr, cum spunea domnul Pop, de anii feudalismului. Deci acolo este o atmosferă de nerespirat. Românii ăia nu pot să vorbească în limba lor ca să nu-i jenez pe cei care doresc această autonomie de tip european, să-i spunem. Ca să nu poată fi jenați, da?, gaborii, chiaburii ăia, atunci ăștia trebuie să tacă și, așa cum vă spuneam, de atâtea ori, să învețe limba maghiară, deși este o limbă cu care n-au nici în clin, nici în mână... n-au absolut nimic comun. Noi vorbim o limbă latină, o limbă de percepție europeană, pe când limba maghiară n-are nicio legătură cu continentul european. Din punctul ăsta de vedere, este incompatibilă cu orice limbă care se vorbește aici. Deci, atenție!, oamenii ăia ar trebui însuțit protejați. Să li se creeze toate condițiile... Să fim serioși, în Ungaria nu li se dă niciun drept cetățenilor români. Atâta doar că sunt tolerați acolo, restul sunt povești. Nu vor avea niciodată la Gyula sau pe nu-știu-unde autonomie români. N-o să fluture niciodată însemnele României acolo. Și nu numai în Ungaria. Nici în alte țări, da? Cum să le dăm noi ăstora care ne omoară, ne calcă în picioare de secole, în Transilvania, fără niciun drept, da?, tot ce-și doresc ei? Acest UDMR și toate partidulele alea care au emanat din eșecul UDMR-ului în 27 de ani n-au făcut altceva decât să-și dorească autonomia asta, sigur că pe criterii etnice pe care ei n-o pot numi în public, așa, că sună urât și după aia mai pierd un tempo. Au mai făcut-o la mânia și sigur că s-a întors împotriva lor. Nici Europa nu sprijină această asimilare forțată a populației românești de-acolo pentru că situația este relativ cunoscută în străinătate și este intolerabilă. Nu există nicio comunitate în Europa în stilul ăsta care să

asupra populației băștinașă, dar minoritară, în acea zonă. Nicăieri în Europa nu există așa ceva. Nici în South Tirol, da?, nici între slovaci și maghiari, nici între sârbi și maghiari... nicăieri... nici în Alsacia, între alsacieni și franco-germani... Da nu există nicăieri sfredelirea asta, pur și simplu. Acolo, maghiarul care se consideră stăpân și este, într-adevăr, de-o aroganță și o trufie dintr-asta, inacceptabile, așa-și face viața în fiecare zi. Sigur că românii habar n-au. Imbecilii de români din sudul țării habar n-au de ce se întâmplă acolo. Și cei care-au mai fost, pelerini, așa, vizitatori d-ăștia în zonele respective, au venit cu păreri d-astea trunchiate, păcăliți cei mai mulți dintre ei. Niciunul, nu l-am auzit pe niciunul, trăind aicea, să vină cu o părere corectă și lucidă despre ce se întâmplă acolo. Evident, pentru că sunt păcăliți, pentru că sunt... ca-n Coreea de Nord te duci acolo. Ești dus pe niște cărări bătătorite de ăia, fiecare vine, așa cu câte-o idee d-asta și așa, să știi... așa s-a scris istoria, la sud de Carpați, istoria românilor de-acolo care nu se pot exprima. N-au pe ce căi să se exprime. Și acest comunicat este o raritate. El ne vine ca pe vremuri când generalul De Gaulle se adresa francezilor de la Londra. Da? Exact așa ne vine acest mesaj. Este o raritate că avem ocazia să-l citim pentru că oamenii ăia nu există. Deci istoria lor a fost dusă cu gura de către ceilalți români care s-au dus pe-acolo și n-au văzut nimic, ca-n filmele alea când te duci să-l cauți p-acela, el e-nchis în casă cu călușul la gură, undeva sub pivniță... sub încăperea în care te afli tu, într-o pivniță, el încearcă să strige de-acolo, da tu nu-l auzi. Inspectezi casa și spui: Totul e OK. Nu e nimeni sechestrat aici. Te duci acasă și spui: Bă, păi da astea-s minciuni. O, păi da-i foarte bine acolo. Este extraordinar. ăia sunt primitori. E o situație... Am auzit-o de la toți damblagiții, chestia asta o tot aud de 20 de ani. O, păi nu-i așa, nu-i deloc, e foarte frumos acolo, ăia sunt nu-știu-cum... Vedeți-vă, bă, de treabă că nu-i deloc așa.

Sel 2 (rep 13.15 - 25.07 B1TV 23-23) Radu Banciu: Este o situație pe muchie de cuțit. Oricum nu se mai poate interveni. Autoritățile române sunt puse numai pe jaf, pe căpătuială și pe cumetrii. Și dintotdeauna asta. Sigur, ei sunt interesați de voturi. De altfel, de asta s-a dus Iohannis acolo. E o acțiune pre-electorală, să-i spunem, o acțiune pre-electorală în care el, știind c-a luat voturi cu nemiluita în regiunea respectivă, s-a dus, totuși, să le facă ăloră o vizită și a stat, într-adevăr, drepți în fața lor ca nu cumva să șirbească căcatul ăla de prestigiu pe care el îl are. Fals, el n-a făcut nimic ca om politic. Pentru nimeni n-a făcut nimic de când este șeful statului, cel puțin, nu vorbesc de cât a fost primar în Sibiu. Că de când e șeful statului n-a făcut nimic pentru niciun român. El, dacă a făcut ceva, a făcut pentru el...

(rep 01.06 Sel 2) Radu Banciu: Noi trebuie să... ăsta este rolul nostru... să tragem un semnal de alarmă atâta cât putem, atâta cât ne mai țin bojecii. E inadmisibil ca oamenii ăia care sunt, într-adevăr, da?, inima acestei țări să fie călcați în picioare cu acceptul, da?, cu, într-adevăr, complimentele, așa spune chiar ale statului român pentru acești amărăți care nu ne-au ajutat cu nimic. Bă, nu ne-au ajutat cu nimic, bă, maghiarii din zona respectivă să punem și noi umărul să scoatem căruța asta din șanț. Bă, absolut cu nimic. Ei și-au făcut mendrele lor acolo, s-au căpătuit, ăștia, șefii lor și în rest au lătrat... ați văzut, n-au niciodată nicio idee, nu ne pot ajuta niciodată cu nimic... Nici măcar acolo, la ei, n-au făcut nimic. Ei trăiesc exact ca la liziera anilor 90. Nu s-a schimbat nimic acolo. Ei n-au știut să se gospodărească altfel, pe ei nu-i interesează decât să se audă, țuca – paca, toată ziua numai limba maghiară. Asta este sigura lor... Ei nu știu să facă nimic. Mai taie din lemnele alea și atât. În rest, să se audă numai maghiara toată ziua. Păi nu se poate așa ceva, bă. Deci ești acolo... îți se dă peste bot, te bat ăia de te usucă dacă vorbești în românește, mă. Și am mai avut așa din când în când vreo curiozitate de zici că venea din Peru sau de prin Bolivia... mai scriau ziarele de la București că a fost fluierat imnul național, că l-au bătut pe unul în vestiar, țineți minte... hocheistul ăla era singurul român dintr-o echipă, l-au bătut ăia de 1 Decembrie, colegii lui, că fredona imnul național... Nu s-a luat nicio măsură, mă... Nu s-a luat nicio măsură, mă... Păi în Franța, dacă se întâmplă asta, venea jandarmeria cu cagule și-i rădea p-ăia, bă. Da? Deci cu mitraliera... uite-așa-i scotea. Îi omora pe toți, bă. Atenție, nu se știa nimic ce s-a întâmplat. Îi aduna și după aia... la revedere. Așa se făcea. Deci nu ai voie să calci semnele țării, să-ți bați joc de ele, te rădeau imediat. Da? Sunt razii și-acolo, se cunoaște, ale poliției care te calcă în picioare. Deci n-ai niciun drept... de uzanță împotriva însemnelor statului în care locuiești. N-ai nici măcar dreptul la apărare în fața asta. Ești (neinteligibil), imediat mătrășit, trimis după aia, dacă mai rămâne ceva din tine, trimis la pușcărie și stai pentru restul vieții acolo. Nu se face așa ceva nicăieri, bă. Da cum să-l omori p-ăla-n bătaie? N-a luat nimeni, niciodată, nicio măsură. Nu țineți minte aia cu bentița? Asta-i tot ce știm noi despre aceste locuri. Și aia prost primită la București. Că țineți minte ce circ a fost acolo? Noi ne-am luat amenda... clasic, atunci, c-am susținut-o pe fata aia... ăia s-a dus cu o bentiță... Vă dați seama în ce

*lume trăim? Și aicea nu-i de vină numai România... Toată lumea asta... Că de ce s-a dus de 1 Decembrie fata aia cu steagul României... cu bentița tricoloră pe cap? Și în minte comentariile ăstora care stau îmbuibăți aicea în București, merg cu BMW-ul, se uită toată ziua pe Facebook și care ziceau: E, da lasă, bă, c-a fost provocatoare și ea, da? A fost provo... Că era-n confortul lui aicea din nordul Capitalei... Ce-l interesa pe el, bă? Da bine că sunteți creștini, dobitocilor! Bine că vă duceți toți la biserică și după aia furați. Da? Bine că vă faceți cruce din tramvaie și din trenuri când treceți pe lângă o biserică, da pe ăia să-i sprijiniți nu sunteți în stare, bă. Da? Bine că vă duceți cu familiile și mâncați mititei la marginea Bucureștiului cum se face week-end-ul, da? Față de ăia n-aveți, bă, curajul să recunoașteți c-ați fost niște porci, da? Bă, statul român trebuia să trimită armata acolo, da?, să-i pună cu botul pe labe p-ăia de fiecare dată când încălcau asta, nu când vorbeau în ungurește. Că au voie să vorbească în ungurește, da, au voie să citească presă în maghiară, au voie să facă ce vor, să învețe maghiara la școală. Da n-au voie să-i lase pe români să nu poată vorbi în românește, să nu se poată îmbrăca în ce culori vor ei. Asta nu se poate, bă. Și asta numai cu complicitatea celor care nu-și cunosc istoria. Românul nu-i interesat să-și cunoască istoria. Încă-odată spun: Eu, înconjurat aicea de oamenii ăștia, n-am auzit niciodată de la niciunul care-a fost în zonele alea și au fost oameni inteligenți acolo... decât aceleași clișee, da? Că lasă că eu știu, că am fost, că mă... te pricepi pe dracu! Realitatea este exact asta pe care o spune omul ăsta. Și asta este ca picătura chinezească. În fiecare zi, în fiecare zi, în fiecare zi ești tocat de-asta, înjurat pe stradă, înjurat la serviciu, înjurat în lift, înjurat pe câmp, da? Numai pentru faptul că nu ești maghiar... S-au maghiarizat după nume, au învățat limba maghiară. Și-au botezat copiii în maghiară. Numai ca să mai rămână să supraviețuiască, ei, în sinea lor, făcându-și cruce cu limba-n cerul gurii românește, bă. Asta mai au de făcut. În rest, nu le-a mai rămas nimic, exact cum am spus-o și pentru ei nu vine nimeni, bă... Vă dați seama ce dramă? A venit Revoluția peste noi, da?, a căzut cortina de fier, au venit americanii, bă, acolo nu este nicio schimbare. Aia au rămas încastrați în aceleași reguli.”*

Față de conținutul redat anterior și în urma vizionării înregistrărilor, membrii Consiliului au constatat că această ediție a fost difuzată cu încălcarea prevederilor art. 47 alin. (3) din Codul audiovizualului, care interzic în programele audiovizuale afirmații defăimătoare generalizatoare la adresa unui grup/comunități definit(e) de gen, vârstă, rasă, etnie, naționalitate, cetățenie, credințe religioase, orientare sexuală, nivel de educație, categorie socială, afecțiuni medicale sau caracteristici fizice.

În contextul prezentării comunicatului de presă al profesorului universitar doctor Ioan Sabău Pop, liderul Forumului Civic al Românilor din județele Mureș, Harghita și Covasna, după vizita președintelui Klaus Iohannis în cele trei județe, la adresa minorității maghiare au fost făcute mai multe afirmații defăimătoare, care contravin dispozițiilor invocate, așa cum rezultă din comentariile pe care le-am redat mai sus și din care reluăm doar câteva exemple relevante: „bă, maghiarii din zona respectivă... pe ei nu-i interesează decât să se audă, țaca – paca, toată ziua numai limba maghiară. ...ți se dă peste bot, te bat ăia de te usucă dacă vorbești în românește, mă. ... mai scriau ziarele de la București că a fost fluierat imnul național, că l-au bătut pe unul în vestiar, ...hocheistul ăla era singurul român dintr-o echipă, l-au bătut ăia de 1 Decembrie, colegii lui, că fredona imnul național... Nu s-a luat nicio măsură, mă... Nu s-a luat nicio măsură, mă... Păi în Franța, dacă se întâmpla asta, venea jandarmeria cu cagule și-i rădea p-ăia, bă. Da? Deci cu mitraliera... uite-așa-i scotea. Îi omora pe toți, bă. ...Bă, statul român trebuia să trimită armata acolo, da?, să-i pună cu botul pe labe p-ăia de fiecare dată când încălcau asta...”

Față de aceste afirmații defăimătoare făcute de prezentator la adresa maghiarilor, membrii Consiliului au constatat încălcarea dispozițiilor art. 47 alin. (3) din Codul audiovizualului, care interzic ca un program, indiferent de genul acestuia (divertisment, dezbateri, pamflet) să conțină astfel de afirmații.

Astfel, utilizarea repetată în cadrul emisiunii a unui limbaj defăimător, precum cel redat anterior, a fost de natură a aduce atingere comunității maghiare, iar această modalitate de exprimare depășind limitele admise, mai ales prin referirea „Bă, statul român trebuia să trimită armata acolo, da?, să-i pună cu botul pe labe p-ăia de fiecare dată când încălcau asta...”, astfel încât reau voință dedusă din acest clișeu antimaghiar neavând nicio justificare legală și nu poate fi acceptat în promovarea într-un program audiovizual, spațiu public, cu impact asupra telespectatorilor.

Mai mult, prin modalitatea în care acest subiect a fost adus în atenția publicului, în emisiune nu a fost asigurată respectarea principiului prevăzut de art. 64 alin. (1) lit. a) din Codul audiovizualului, principiu potrivit căruia trebuie făcută o distincție clară între fapte și opinii, în virtutea dreptului fundamental al publicului la informare obiectivă și imparțială. În același scop, la art. 67 se prevede că în exercitarea dreptului lor de a-și exprima opinii sau puncte de vedere în legătură cu subiecte de interes public, prezentatorii și moderatorii trebuie să asigure o separare clară a opiniilor de fapte și nu trebuie să profite de apariția lor constantă în programe într-un mod care să contravină exigențelor de informare a publicului.

De asemenea, membrii Consiliului au mai constatat că în cadrul acestei ediții, prezentatorul a folosit un limbaj injurios, fapt ce contravine prevederilor art. 40 alin. (5) din Codul audiovizualului, în sensul cărora moderatorii, prezentatorii și realizatorii programelor au obligația să nu folosească și să nu permită invitaților să folosească un limbaj injurios sau să instige la violență.

Astfel, referindu-se la Președintele României, în contextul vizitei în județele Covasna și Harghita, prezentatorul emisiunii s-a exprimat în termeni injurioși la adresa acestuia: „***o stârpitură politică acest Klaus Iohannis; s-a dus, totuși, să le facă ăloro o vizită și a stat, într-adevăr, drept în fața lor ca nu cumva să știrbească căcatul ăla de prestigiu pe care el îl are***”.

Cu referire la același subiect, prezentatorul a făcut comentarii injurioase și la adresa unei părți a românilor: „***Imbecilii de români din sudul țării habar n-au de ce se întâmplă acolo./ ...Este extraordinar. Ția sunt primitori. E o situație... Am auzit-o de la toți damblagiții, chestia asta o tot aud de 20 de ani./ Da bine că sunteți creștini, dobitocilor! Față de ăia n-aveți, bă, curajul să recunoașteți c-ați fost niște porci, da?***”

Sau în contextul prezentării unui sondaj realizat de Gallup International cu privire la cele mai religioase țări în care respondenții au fost întrebați dacă sunt sau nu persoane religioase, Radu Banciu a făcut următoarele afirmații jignitoare la adresa poporului român: „***România fiind prima țară în topul ăsta și cea mai mincinoasă. ...Cine suntem noi? Cei mai mari hoți, cei mai mari bețivi, cei mai mari nespălați, da?, cele mai mari putori... Deci, dacă facem un clasament, noi suntem lideri la toate astea. În Europa, ei bine, noi suntem cei mai credincioși că noi ce înțelegem prin asta? Să furăm, da? Românul cu această credință a lui, fură. Asta e. Fură căciula, fură lumânarea... să fure, asta e, păcălindu-se pe sine crezând că-l păcălește pe ăl de sus, acela fiind mai fraier decât el. Sigur, românul n-o spune cu cuvintele astea, da așa acționează. Deci halal clasament! Deci doar 3% dintre români se declară atei. Atenție, printre ei nu e Ion Iliescu. Ion Iliescu nu e la categoria asta, că el e doar mincinos***”.

Și în alt context, vorbind despre utilizatorii rețelei de socializare Facebook, prezentatorul a folosit termeni injurioși la adresa lor: „...Deci 9 din 10 nu se uită decât la poze pe Facebook. E, atunci nu poți să fii decât **un cretin**, iertați-mă.... Când tu ai la dispoziție, **prostule**, toată lumea, bă! Pe internet.”

În aceste condiții, Consiliul a constatat că limbajul utilizat de prezentatorul emisiunii a fost unul injurios, de natură să depășească limitele libertății de exprimare și să lezeze demnitatea umană și imaginea persoanei la adresa căreia a fost folosit.

În calitate de prezentator al emisiunii „Lumea lui Banciu”, acesta avea obligația de a adopta o conduită de respectare a dispozițiilor legale ce reglementează comunicarea audiovizuală, astfel cum se prevede la art. 40 alin. (5) din Codul audiovizualului, normă care nu permite folosirea unui asemenea limbaj nici de către moderatori, prezentatori, realizatori și nici de către participanții la emisiune. Intenția legiuitorului la emiterea normei invocatei a fost aceea de a oferi radiodifuzorilor instrumentul legal prin care să aibă autoritatea de a nu se folosi un limbaj injurios în cadrul unei emisiuni, în scopul de a nu fi prejudiciată demnitatea persoanei vizate de un astfel de limbaj ori dreptul publicului de a vedea programe în care drepturile și valorile umane sunt respectate.

Membrii Consiliului apreciază că orice prezentator/moderator/realizator trebuie să își asume această calitate și să țină cont de faptul că exercitarea dreptului la liberă exprimare se face cu respectarea drepturilor celorlalte persoane și este indisolubil legată de îndatoririle și responsabilitățile ce îi revin potrivit legislației audiovizuale.

Totodată, recunoscând dreptul la opinie a persoanei, precum și cel la alegerea modului în care aceasta găsește de cuviință să-și exprime punctul de vedere cu privire la un subiect, membrii Consiliului au constatat că folosirea în cadrul unui program audiovizual a unor expresii jignitoare, de natură a afecta demnitatea umană, este contrară reglementărilor legale.

Or, atât timp cât astfel de opinii sunt transmise în spațiul public reprezentat de televiziune, ținând cont de impactul al acesteia asupra telespectatorilor, exprimarea acestora trebuie să se supună dispozițiilor ce reglementează domeniul audiovizual.

Libertatea de exprimare este un drept fundamental al omului, însă radiodifuzorii trebuie să țină cont și de faptul că acest drept nu este absolut. Consiliul apreciază că libertatea de exprimare, ca principiu fundamental al statului de drept, este temelia principiilor morale și presupune respectarea normelor de drept interne și internaționale care garantează tuturor persoanelor dreptul de a se manifesta potrivit propriilor opțiuni în relațiile cu ceilalți membri ai colectivității, cu condiția ca alți membri ai societății să nu fie lezați.

Curtea Europeană a stabilit, de asemenea, că articolul 10 din Convenție nu protejează numai substanța ideilor exprimate, dar și modul în care acestea sunt exprimate, precum și regula potrivit căreia “dacă libertatea de opinie nu poate fi limitată, exprimarea opiniei poate forma obiectul unei limitări, fie și pentru respectarea drepturilor aparținând altor subiecte de drept”.

Membrii Consiliului apreciază că jignirea unor persoane nu constituie o formă de critică și nici un mod în care se poate tranșa o dispută ori o polemică și nu ajută dezbaterii publice, în condițiile în care și respectarea drepturilor fundamentale ale persoanei sunt garantate în egală măsură ca și libertatea de exprimare.

**2. În aceeași ședință publică, membrii Consiliului au analizat și raportul de monitorizare având ca obiect ediția emisiunii „Lumea lui Banciu”, din 31.08.2017, cu privire la care au fost primite mai multe sesizări (nr. 7377/04.09.2017, 7390/04.09.2017, 7458/07.09.2017, 7458/1/07.09.2017, 7831/20.09.2017) și au constatat că a fost difuzată cu încălcarea prevederilor articolelor 47 alin. (3) și 64 alin. (1) lit. a) și b) din Codul audiovizualului.**

**În esență, membrii Consiliului au constatat că și în cadrul acestei ediții au fost făcute afirmații defăimătoare la adresa minorității maghiare și a fost prezentată o informație neverificată și fără asigurarea unei distincții clare între fapte și opinii.**

În data de 31.08.2017, postul B1 TV a difuzat o ediție a emisiunii „Lumea lui Banciu”, pe ecran fiind afișat titlul: *Acesta este ținutul Secuiesc, Refuzat să fie servit pentru că nu știa ungurește, Românii, umiliți în Harghita. Guvernul tace.*

În cadrul acestei ediții, Radu Banciu a comentat un filmuleț apărut pe rețelele de socializare postat de un bărbat, care spunea că la un supermarket Kaufland din Odorheiul Secuiesc nu a fost servit pentru că nu a știut limba maghiară.

În acest context, prezentatorul a făcut următoarele comentarii la adresa comunității maghiare, pe care le redăm din raportul de monitorizare:

„Sel.1 (22.27/31-23.asf) Radu Banciu: *Un nene de la Cluj, foarte popular, am înțeles pe Internet, vlogger practic de meserie, el se intitulează „Milițianul”, e adevărat denumirea asta își merită un pic soarta, a ajuns în Odorheiul Secuiesc, județul Harghita, vă reamintesc dragi politicieni, cei care habar n-aveți de geografia României, că la un moment dat nenea ăsta s-a dus la un supermarket Kaufland din Odorheiul Secuiesc, județul Harghita, și a cerut la casă, către vânzătoare: „Bună ziua, îmi dați și mie o porție de mici, vă rog frumos?” E ca și cum ar fi avut în mână un ghid de conversație româno-nu știu ce, palestinian să zicem. Vânzătoarea nu i-a răspuns nimic, după ce a mai întrebat-o o dată fără succes, aia tot nimic, vedem acolo și niște imagini, pentru că a fost înregistrată toată această conversație, alte femei aflate în fața lui au început să-și exprime dezaprobarea, au cerut explicații. Până la urmă era și un domn acolo la coadă, a început un dialog, să-i zicem așa, la un moment dat s-au răstit la el și i-au spus: „Dar de ce nu știți ungurește?” Adică deși, cred că domnișoara de la casă, aia în roșu, i-a luat banii prima dată, s-a răzgândit și nu i-a mai dat marfa, adică mititeii întrucât i s-a părut totuși de-a dreptul nepoliticos să i se vorbească în limba română. Aia au sărit de la coadă și i-au spus că „trebuie să știți limba maghiară fiindcă sunteți în Ținutul Secuiesc.” „Suntem în Ținutul Secuiesc dar suntem în România.” i-ar fi replicat omul nostru. „Asta nu contează. Păi eu știu românește, dar tu știi ungurește?” Asta e mereu replica asta valabilă, v-am mai povestit-o și eu. „Dacă veniți în Ținutul Secuiesc măcar să știți zice „Bună dimineața” sau „Bună seara în maghiară.” , i s-a transmis clujeanului care s-a enervat, a chemat un manager de la Kaufland. Acesta a venit să vadă despre ce e vorba. La standul de mici între timp l-a mai apostrofat un client, spunându-i bruftuluindu-l practic spunându-i „De ce nu știi ungurește?” . „Am plecat de aici”, spune omul nostru, „pentru că ungruții săreau la bătaie. Ireal mă nene, ireal!”*

Sel.2 (24:53/31-23.asf) Radu Banciu: *...V-am spus lucrul ăsta. Dacă vreodată s-ar întâmpla așa ceva, autonomia Ținutului, nu știu, o separare acolo, statul român, România, îi condamnă pe cetățenii români din acea zonă la o moarte practic silnică. Nu la o muncă silnică, la o moarte silnică. Îi condamnă la picătura chinezească. Viața lor s-a încheiat. Deci eu îi cunosc bine pe acești oameni. Ei sunt cu toții la fel, am spus-o mereu. Deci în momentul în care acolo există negru pe alb, spus, domnule, Ținutul ăsta este autonom, s-a terminat. Limba română va fi cea mai ponegriată limbă din lume.*

Sel.3 (27.13/31-23.asf) Radu Banciu: *Adică este de o aberație, încă o dată, hoții ăștia din UDMR, cei care ne înconjoară aici, da, au pretenția să spună că limba română este o limbă ca toate celelalte acolo, că se poate vorbi românește și ungurește la fel. Nu, limba română nu este o limbă nici măcar tolerată. Nu există așa ceva nicăieri în lume. ... Deci acea doamnă și respectivul magazin ar fi servit orice cetățean din orice lume care i se adresa stâlcit în orice limbă numai să nu fie limba română. Păi domnilor explicați-mi și mie de ce se întâmplă asta? ...M-ați dus, m-ați târât prin toate procesele! Asta spuneam și prin intermediul avocaților la fel. Aia nu ne-au dat dreptate, marțafonii ăia care ne judecau. Păi nu există. Singurul conflict în momentul de față, de acest nivel, este cel dintre români și maghiari. Da? Am amici*

care-mi spun același lucru în Israel, nu este problema asta, da? Un palestinian poate să ceară în Tel Aviv, în Haifa sau la Ierusalim, în limba lui. Nu trebuie să ceară în ivrit. Atenție, poate să ceară în arabă. Nu există în nici o țară în lume. Singurul conflict este cel dintre români și maghiari dar bineînțeles venind din partea maghiarilor că invers nu se pune. Deci, atenție, eu n-am văzut și sunt mai deștept decât voi, și mai trăit acolo decât voi, eu nu am auzit în Târgu Mureș, douăzeci de ani, ca cineva care să ceară în limba maghiară, să fie împins de la tejea. Da? Nu există. Dar varianta inversă este curentă, da? Deci așa ceva, este un conflict care nu există pe Terra. În momentul de față în nici o țară independentă nu trăiește o asemenea umilință la ea acasă din partea unor nenorociți. Iar statul român nu are nici o replică la așa ceva. Este uluitor, mă! Să fii politician, eu mă duceam personal, dacă trebuia să mă ocup de chestiunile astea. Eu nu știu ce facăștia la Guvern după ce au văzut.

Sel.4 (29.55/31-23.asf) Radu Banciu: Omul are înregistrarea, da? Păi mă, nici asta nu este o probă? Da? Special era făcută ca să demonstreze că lucrurile stau așa. Deci ăia i-au dat peste bot, erau să-l și bată. Îl omorau practic. Atenție, când am spus asta, voi ziceți că e o exagerare. Nu te omoară, mă. Te calcă în picioare, ăia sunt sectanți, da? Vin, îți dau în cap, îți sparg capul și te omoară că nu sare nimeni, ăia sunt unguni toți. Eu am trăit scene de genul acesta. Și ăia de pe margine strigă: bine îi faci! Omoară-l, nenorocitul ăla de român! Deci astea sunt lucruri curente. Curente, și voi veniți să-mi spuneți că exagerez sau că nu e eminentul unui... Nu se poate așa ceva în nici o țară din lume, ca în țara ta să fii împins și umilit la chioșc sau la coadă de așa ceva! Numaiăștia au un asemenea tupeu. Fără nici un drept, mă tată! Deci nea Nicu, dacă pe vremea lui Ceaușescu se întâmpla așa ceva, cu tunurile cu apă îi scotea pe toți. Da? Ordoheiu Secuiesc după o fază de genul ăsta nu mai avea populație de etnie maghiară. Se duceau tancurile de la Târgu Mureș, că de aia erau plasate acolo. ăsta era motivul, de aia avea Târgu Mureș cea mai mare garnizoană din toată Transilvania. Erau sute de tancuri, pentru un moment de tipul ăsta. Da? Se duceau tancurile și scoteau, le rădeau magazinele, mă.

Sel.5 (31.15/31-23.asf) Radu Banciu: ...,Toți clienții nediferențiat.” Vedeți, mă, domnilor de la Guvern unde am ajuns dacă nu se iau niciodată măsuri din cauza voastră? Am ajuns să fim tratați ca niște animale. „Nediferențiat!” Păi dacă spuneai asta în Statele Unite despre un negru te călcau ăia în picioare, da? Cum „nediferențiat”? Adică românul e un fel de căcat acolo, da, numai pronunțând expresia asta, se vede că ești un tâmpit. Cum să spui „nediferențiat”?...

Sel.6 (33.11/31-23.asf) Radu Banciu: Mă, acolo, deci pentru că ești român, mă tată, te-ai dus la ei în Ținut i-ai amenințat. Tu n-ai făcut nimic, ai vrut să cumperi de la un magazin. Da? Deci până la urmă tot să le faci un bine lor. Nu? Până la urmă sunt niște bani care se duc acolo la ei, Kaufland Harghita sau cum s-o numi, ăla trăiește de pe asta. Le dă de mâncare ungunilor din încasările pe care le face. Că dacă nu sunt încasări, ăia închid în Germania magazinul. Nu mai ungunii din ce să mănânce. Deci e un lucru bun că vin turiștii și cumpără acolo. Nu se poate, mă, așa ceva. Fără nici o reacție, evident, mormolociiăștia de la București n-au curajul. Nu cu cuvinte de astea folosite de moderatorii, hoțomaniiăștia, da. Am mai auzit. Mă, nu trebuie să fie numiți așa, mă. Mă, cu orice risc, da, când vorbim despre astfel de situații ne asumăm orice risc. Pentru că asta este, am mai spus-o, asta este datoria noastră ca jurnaliști, suntem un fel de vardiști și noi. Trebuie să avem grijă de lucrurile de care putem avea grijă. Noi nu ne ducem să tragem cu pușca. Aia este treaba altora dar grija unui jurnalist asta este, să aibă grijă, da, cum ar fi spus și Maria Grapini, de toate problemele de aici pe care le pot rezolva aducându-le la cunoștința opiniei publice, aducându-le la cunoștința autorităților, trăgând în fiecare zi în ei ca în animale. Că așa ar merita, da? Nu se poate mă, așa ceva! Deci nici un câine n-ar fi fost tratat mai rău nicăieri. Să învețe acela românește... nu i-au mai dat mă și l-au plesnit de la coadă. Situație care se întâmplă, încă o dată spun, aproape cotidian în zonele respective. Deci te iau ăia la ochi din orice.

Sel.7 (35.02/31-23.asf) Radu Banciu: ... Vorbea despre centenarul Marii Uniri Kelemen Hunor, mă! El își dădea cu părerea. Vezi ce țară mă! Cum să nu pui la punct pe vecie un astfel de politician? Îl chemam, ca prim ministru, și nu mai ieșea din camera aia. Nu mai ieșea. Da? Și îi spuneam foarte clar, în țara asta nu mai ai ce să cauți. Îi scoteam insigna de la piept, ce avea, legitimația, ce avea. Cum să ne dea ăla lecții despre așa ceva? Dar în ce țară își permite comunitatea maghiară, de exemplu, să dea lecții? În Canada le dați lecții ăloră? Da? Le furați siropul de arțar, ce le spuneți? Eu nu cred, da? Eu nu cred că în Statele Unite, nu cred că într-o altă țară unde este comunitate maghiară importantă, în Serbia de exemplu, le dați lecții ăloră așa? Fără să luați măcar două perechi de palme și după aia tot ei vorbesc că nu are toleranță, nu are tact. Ce tact, mă? Ce tact? Când o să vină un maghiar în București și o să pățească lucrul ăsta, vorbește stălcit limba română, o încropește așa, o maghiară, la vreun raft din ăsta, vrea să-și ia și niște zdrențe de ou sau un pepene galben deja tăiat cu cinci lei și să-i spună olteanca asta



*sau basarabeanca asta, ce-o fi, că nu-l servește că vorbește maghiară. Așa ceva nu s-a întâmplat, mă! Deci este, încă o dată spun, și nici o țară nu face așa ceva. Mie nu mi-a fost raportat niciodată de nicăieri. Comunități de astea trăiesc între ele fără nici o problemă. Măi, noi nu putem trăi cu ăștia din motivul acesta. Nu se poate trăi mă tată. Încă o dată, trebuie să ne facem datoria să vorbim despre ei. Cum spunea mai devreme Turcescu cu, să-i pună pe ăia în piața mare și să-i tragă în țepe sau nu știu cum a folosit el un termen d-ăștia pentru corupți, pentru spăgari, chit că nu era el cel mai îndreptat să vorbească despre asta. Mă, cam așa ar trebui, mă. Deci asta este o ofensă nu la adresa vlogger-ului, nu la adresa clujeanului din el, nu la adresa cetățeanului. Este ofensa la adresa națiunii române prin acest lucru. Alte țări, care sunt mai atente într-adevăr cu noțiunile astea, că la noi patriotismul e o doar așa, o spagă curentă. Spăgarii sunt la noi patrioți. Aici ar trebui într-adevăr să intrați ca astfel de lucruri să nu se mai întâmple nici în gând, mă.*

Sel.8 (37.43/31-23.asf) Radu Banciu: *Dar eu știu multe mă, da? Eu am trăit în locurile astea și știu cum erau crescuți de mici, cu ura față de România, da? Ura față de români, ura față de albastru și de galben, da, ura față de tot ce însemna România, da? Față de oamenii de valoare din țara asta. Eu i-am văzut scuișând peste manualele de limbă română, căcându-se pe ele. Da? Făcând cele mai oribile lucruri. Sigur că în epoca respectivă avea cine să se ocupe de ei. Da? Avea cine să se ocupe, erau... Am mai explicat asta. Probabil că lumea nici acum nu mă crede. Eu am fost la școală, în clasele I-IV, intrare pentru români și intrare pentru maghiari. Le-am spus-o și proștilor de la comisiile astea. Ce rușine pentru România, bă! Să mă duc eu acolo, cetățean român, să fiu judecat de un maghiar. Ce bătaie de joc!...*

Sel.9 (40.08/31-23.asf) Radu Banciu: *Deci eu știu povești din alea de seară în care li se spunea, în loc să li se povestească „Hansel și Gretel” sau „Cenușăreasa”, li se povestea cum trebuie ei să le dea românilor în cap...”*

Față de atitudinea mediatică a prezentatorului emisiunii, constând în comentariile exemplificate mai sus, membrii Consiliului au constatat că a fost depășită sfera caracterului informativ care prezenta interes pentru opinia publică cu privire la presupusul incident relatat, aducându-se atingeri comunității maghiare și promovându-se un mesaj de ostilitate față de aceasta, precum: **...dacă pe vremea lui Ceaușescu se întâmpla așa ceva, cu tunurile cu apă îi scotea pe toți. Da? Ordoheiu Secuiesc după o fază de genul ăsta nu mai avea populație de etnie maghiară. ...Se duceau tancurile și scoteau, le rădeau magazinele, mă.;**

**...Vorbea despre centenarul Marii Uniri Kelemen Hunor, mă! El își dădea cu părerea. Vezi ce țară mă! Cum să nu pui la punct pe vecie un astfel de politician? Îl chemam, ca prim ministru, și nu mai ieșea din camera aia. Nu mai ieșea. Da? Și îi spuneam foarte clar, în țara asta nu mai ai ce să cauți. Îi scoteam insigna de la piept, ce avea, legitimația, ce avea...**

Concluzionând, în cadrul emisiunii, prezentatorul a făcut mai multe afirmații defăimătoare ce vizau minoritatea maghiară, fapt ce contravine flagrant prevederilor art. 47 alin. (3) din Codul audiovizualului, care interzic asemenea afirmații.

Membrii Consiliului au mai constatat că presupusul incident ce ar fi avut loc la un supermarket din Ordoheiu Secuiesc, când o vânzătoare ar fi refuzat să-i vândă niște produse unui cetățean român, pentru că nu vorbea limba maghiară, nu a fost tratat într-un mod imparțial, prin asigurarea unei distincții clare între faptele prezentate și opiniile exprimate, ajungându-se la promovarea unei atitudini de respingere a minorității maghiare, așa cum rezultă din întregul discurs al prezentatorului cu privire la acest caz. De exemplu: **... Deci ăia i-au dat peste bot, erau să-l și bată. Îl omorau practic. Atenție, când am spus asta, voi ziceți că e o exagerare. Nu te omoară, mă. Te calcă în picioare, ăia sunt sectanți, da? Vin, îți dau în cap, îți sparg capul și te omoară că nu sare nimeni, ăia sunt unguri toți. Eu am trăit scene de genul acesta. Și ăia de pe margine strigă: bine îi faci! Omoară-l, nenorocitul ăla de român! Deci astea sunt lucruri curente.**

Mai mult, membrii Consiliului au constatat că radiodifuzorul a preluat pur și simplu materialul postat pe rețelele de socializare, fără să verifice în ce măsură informația din material corespunde realității, pentru ca publicului să beneficieze de o informație corectă, prezentată într-un mod imparțial. Cu toate acestea, pe ecran erau afișate titlurile: *Acesta este Ținutul Secuiesc, Refuzat să fie servit pentru că nu știa ungurește, Românii, umiliți în Harghita. Guvernul tace.*

Codul audiovizualului prevede la art. 64 că, în virtutea dreptului fundamental al publicului la informare, radiodifuzorii au obligația de a asigura o distincție clară între fapte și opinii, iar informarea cu privire la un subiect, fapt sau eveniment să fie corectă, verificată și prezentată în mod imparțial și cu bună-credință.

În calitate de garant al interesului public, Consiliul consideră că radiodifuzorii au obligația de a prezenta în mod imparțial și echilibrat faptele și evenimentele aduse în atenția telespectatorilor.

În acest sens, Adunarea Parlamentară a Consiliului Europei, în Rezoluția nr. 1003/1993 cu privire la etica jurnalistică, precizează că presa este obligată să se supună unor principii etice, ferme, prin care se garantează libertatea de exprimare și dreptul fundamental al cetățeanului de a primi informații corecte și opinii sincere, iar difuzarea știrilor trebuie să fie bazată pe adevăr, asigurată prin mijloace adecvate de verificare și demonstrare și pe imparțialitate în prezentare, descriere și narare.

Pentru toate aceste considerente, având în vedere aspectele constatate, ținând cont de criteriile legale de individualizare a sancțiunii prevăzute la art. 90 alin. (4) din Legea audiovizualului, membrii Consiliului au propus sancționarea radiodifuzorului cu amendă de 12.500 lei.

Supusă la vot, propunerea de amendare a fost adoptată cu respectarea condițiilor de legalitate prevăzute de art. 15 din Legea audiovizualului.

În temeiul prevederilor art. 144 alin. (2) și (3) din Decizia nr. 220/2011 privind Codul de reglementare a conținutului audiovizual, cu modificările și completările ulterioare, ale art. 91 alin. (1) și (3) din Legea audiovizualului nr. 504/2002, cu modificările și completările ulterioare,

Consiliul Național al Audiovizualului adoptă următoarea

#### DECIZIE:

**Art. 1:** Radiodifuzorul S.C. B1 TV CHANNEL S.R.L. (licența audiovizuală nr. S-TV 26.4/15.06.2000 eliberată la 20.10.2015 și decizia de autorizare nr. 468.0-6/30.05.2002 eliberată la 10.01.2017 pentru postul de televiziune B1 TV) **se sancționează cu amendă în cuantum de 12.500 lei** pentru încălcarea articolelor 40 alin. (5), 47 alin. (3), 64 alin. (1) lit. a) și b) și 67 din Decizia nr. 220/2011 privind Codul de reglementare a conținutului audiovizual, cu modificările și completările ulterioare.

Art. 2. În conformitate cu prevederile art. 93 alin. (3) din Legea audiovizualului, prezenta decizie poate fi atacată direct la secția de contencios administrativ a curții de apel, fără a fi necesară formularea unei plângeri prealabile, în termen de 15 zile de la comunicare.

Art. 3. Potrivit dispozițiilor art. 93<sup>1</sup> alin. (1) și (2) din Legea audiovizualului nr. 504/2002, cu modificările și completările ulterioare, radiodifuzorul are obligația de a transmite în următoarele 24 de ore de la comunicare, sonor și vizual, de cel puțin 3

ori, în intervalul orar 18.00 - 22.00, din care o dată în principala emisiune de știri, următorul text:

„Consiliul Național al Audiovizualului a sancționat cu amendă de 12.500 lei postul B1 TV, deoarece, în cadrul edițiilor emisiunii „Lumea lui Banciu” din 23 iulie și 31 august 2017, prezentatorul a făcut afirmații defăimătoare la adresa minorității maghiare, a folosit un limbaj injurios și nu a asigurat o distincție clară între fapte și opinii, contravenind exigenței de imparțialitate, fapte ce contravin articolelor 47 și 64 din Codul audiovizualului.”

Vă atragem atenția că textul nu poate fi difuzat în calupuri de publicitate.

PREȘEDINTE,

LAURA GEORGESCU

Întocmit, Serviciul juridic și reglementări

Șef Serviciu, Dumitru Ciobanu